

Coordination

KONINKRIJK BELGIE.ROYAUME DE BELGIQUE.ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e april 1958 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende vaststelling van de termijn voor het indienen van de aanvragen tot aanneming door de personen die niet burgerlijk ingenieur zijn en bedoeld bij artikel 829 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, voor de controle van de stoomtoestellen", heeft de 8e mei 1958 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 28 avril 1958, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant le délai, pour l'introduction des demandes d'agrément par les personnes qui ne sont pas ingénieur civil, visées à l'article 829 du Règlement général pour la protection du travail, pour le contrôle des appareils à vapeur", a donné le 8 mai 1958 l'avis suivant :

Bij dit ontwerp is geen andere opmerking te maken dan dat het tweede lid van de aanhef beter zou luiden als volgt :

"Gelet op het algemeen reglement..., inzonderheid op artikel 829, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 september 1951 en...".

L'unique observation qu'appelle le projet concerne l'alinéa 2 du préambule qui devrait être rédigé comme suit :

"Vu le règlement général ... du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, notamment l'article 829, modifié par les arrêtés royaux des 10 septembre 1951 et ... " .

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling
 wetgeving,
F.DUCHENE, assesseurs de la section
 de législation,

Mevrouw : J.DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen
de Nederlandse en de Franse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht
door de H.J.CLAËS,substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

La concordance entre la
version néerlandaise et la ver-
sion française a été vérifiée
sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté
par M.J.CLAËS, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.